



Product tests on sample called „Balakryl Uni Satin” based on  
agreement  
No. 2047137

**Client:**

PPG Deco Czech a.s.  
Břasy c.p. 223  
338 24 Břasy  
Ceská Republika

**Based upon No. R-1353050, we hereby attest that the samples  
„Balakryl Uni Satin”**

Distributed by PPG Trilak Kft., according to our tests

**COMPLY WITH**

the below listed legal rules, relevant stipulations, standards  
and/or attested quality.

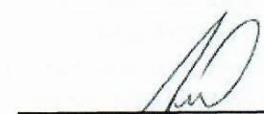
Applied legislation, regulations, standards:

Regulation (EC) No. 1935/2004 of the European Parliament  
and of the council on materials and articles intended to come  
into contract with food and  
Commission Regulation (EU) No. 10/2011 on plastic materials  
and articles intended to come into contract with food and  
Commission Regulation (EU) 2018/213 on the use of bisphenol  
A in varnishes and coatings intended to come into contract with  
food.

The product is suitable for painting surface made out of  
hardwood that come into short-term contact with dry food.

**Valig until:** 13/12/2025 or the change of product, production  
technology and concerning regulation.

Budapest, 13/12/2022



---

Varjú András  
PS Business Unit Manager  
ÉMI-TÜV SÜD Kft.  
KERMI Department

Remark: The result relates only to the items tested. No extract, abridgment or abstraction from a test  
report / attestation may be published or used to advertise a product without the written consent of the  
Head of ÉMI-TÜV SÜD Ltd., KERMI Department. The results contained in the test report apply only to the  
particular samples tested and to the specific test carried out.

ÉMI-TÜV SÜD Kft., KERMI Department,  
H-1043 Budapest, Dugonics u. 11., Telefon: +36 1 210-9570

# OSVĚDČENÍ

Zkoušky výrobku za použití vzorku s názvem „Balakryl Uni Satin“  
na základě smlouvy č. 2047137

**Klient:**

PPG Deco Czech a.s.  
Břasy c.p. 223  
338 24 Břasy  
Česká republika

**Na základě č. R-1353050 tímto osvědčujeme, že vzorky**

„Balakryl Uni Satin“

distribuované společností PPG Trilak Kft., na základě našich zkoušek

**VYHOUVUJÍ**

níže uvedeným právním předpisům, relevantním ustanovením, normám a/nebo ověřené kvalitě.

Platné právní předpisy, nařízení, normy:

nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a  
nařízení Komise (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami a  
nařízení Komise (EU) č. 2018/213 o použití bisfenolu A v lacích a nátěrových hmotách určených pro styk s potravinami.

Výrobek je vhodný pro nátěry povrchů vyrobených z tvrdého dřeva, které přicházejí krátkodobě do styku se suchými potravinami.

**Platnost do:** 13. 12. 2025 nebo do změny výrobku, výrobní technologie a příslušných předpisů.

Budapešť, 13. 12. 2022

*Podpis nečitelný*

Varjú András

PS Business Unit Manager

ÉMI-TÜV SÜD Kft.

KERMI Department

Poznámka: Výsledek se vztahuje pouze k položkám, které byly předmětem zkoušení. Bez písemného souhlasu vedení ÉMI-TÜV SÜD Ltd., KERMI Department je publikování či použití výpisu, zkrácené části nebo výňatku ze zkušební zprávy / osvědčení pro účely reklamy výrobku zakázáno. Výsledky uvedené ve zkušební zprávě platí pouze pro konkrétní vzorky, které byly předmětem zkoušení, a pro konkrétní provedenou zkoušku.

ÉMI-TÜV SÜD Kft., KERMI Department,  
H-1043 Budapest, Dugonics u. 11., tel.: +36 1 210-9570

**PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA**  
**TRANSLATOR'S CLAUSE**  
**КЛАУЗУЛА ПЕРЕВОДЧИКА**

Já, Ing. Rostislav Exner, IČ: 46482687, soudní překladatel jazyka českého, anglického a ruského, zapsaný v seznamu tlumočníků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedl překlad připojené listiny, a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

*I, Ing. Rostislav Exner, ID No.: 46482687, sworn translator of the Czech, English and Russian languages, registered in the list of the interpreters and translators kept by the Ministry of Justice of the Czech Republic, hereby certify that I personally made the translation of the attached document and that this translation word for word corresponds with the text of the concerned document. A consultant was not taken at the performing of the translation.*

Я, Ростислав Экснер, ИН: 46482687, судебный переводчик чешского, английского и русского языков, зарегистрированный в реестре переводчиков Министерства юстиции Чешской Республики, настоящим подтверждаю, что я лично выполнил перевод присоединённого документа и этот перевод дословно соответствует тексту данного документа. При выполнении данного перевода консультант не привлекался.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky:

*This act is registered in the records of the acts under the item number:*

Перевод зарегистрирован в реестре переводов под номером:

245723

Datum

Date

Дата

7. 11. 2023

Ing. Rostislav Exner





Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Ing. Rostislav EXNER  
soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského

Právnický fakulta Univerzity Karlovy v Praze  
Soudníříčkádce jazyka českého, anglického a ruského